

奥州市 多语言信息简报

- 2020年5月发行 -



各种咨询日程

周日及节假日值班医院			
水泽（全年无休）			
诊疗日・时间	医院名	电话	地 址
每周日及节假日 8:30~16:00 晚间（18:30~21:00）	奥州金崎 休日诊疗所	25-3935	多贺 21-1
5/3	龟井骨科诊所 龟井医师		
5/4	SATOU 内科诊所 佐藤医师		
5/5	今野脑神经外科内科医院 今野医师		
5/6	SATOU 骨科・风湿科诊所 佐藤医师		
5/10	水泽 MINAMI 皮肤科 佐佐木医师		
5/17	佐藤诊所 佐藤医师		
5/24	Ladies 诊所清水医院 清水医师		
5/31	ARISUMI 内科诊所 有住医师		
江刺（诊疗时间为 上午 开诊时间因医院而异，请事先打电话进行确认!）			
诊疗日	医 院 名	电 话	地 址
5/3	伊藤内科医院	35-4006	川原町 3-12
5/4	ITOU 家庭诊所	35-0035	西大通（*大街）11-14
5/5	及川骨外科诊所	35-2917	八日町 1-1-32
5/6	滝田医院	35-2315	六日町 1-9
5/10	玉泽康复骨科	35-8801	岩谷堂字二本木 71-1
5/17	HIRATA 外科内科诊所	31-1331	爱宕字观音堂冲 401-6
5/24	谷口耳鼻喉科医院	35-2927	大通（*大街）5-22
5/31	妇产科 OYINAO 医院	34-3033	岩谷堂字小境 11
齿科（诊疗时间为 9:00 ~ 12:00）			
诊疗日	医 院 名	电 话	地 址
5/3	北大通齿科医院	51-9293	水泽字北丑泽 27-2
5/10	高野齿科诊所	23-2488	水泽字谷地明圆 37-7
5/17	NATUTA 齿科医院	46-4710	胆泽南都田字宇南田 164-1
5/24	TAKASAKI 齿科	47-4182	前泽字竹泽 188-1
5/31	吉田齿科诊所	35-1182	江刺西大通（*大街）4-13
整骨院（诊疗时间为 9:00 ~ 15:00）			
诊疗日	医 院 名	电 话	地 址
5/3	信 SUPAIRARU 接骨院	35-0894	江刺南大通（*大街）7-26
5/10	田代整骨院	23-5188	水泽太日通（*街）3-6-30
5/17	及川整骨院	23-7187	水泽大手町 1-5
5/24	TAKAHASHI 整骨院	23-8158	水泽真城字北盐加罗 139
5/31	仓本整骨院	22-6788	胆泽小山字川北 42-15
★ 儿童急救咨询电话（☎ 019-605-9000） 全年无休 19:00~23:00			

① 行政咨询

本厅（水泽综合支所）市民课综合咨询室

5月8日，22日 13:00 ~ 15:00

江刺综合支所市民生活组

5月13日 9:30 ~ 11:30

前泽综合支所市民福祉组

5月14日 9:00 ~ 12:00

胆泽综合支所市民生活组

5月26日 13:30 ~ 15:00

② 人权咨询

本厅（水泽综合支所）市民课综合咨询室

5月7日，21日 13:30 ~ 15:30

江刺综合支所市民生活组

5月18日 13:30 ~ 15:30

③ 消费生活咨询 ※需事先预约

本厅（水泽综合支所）市民课综合咨询室

周一 ~ 周五 9:00 ~ 17:00

江刺综合支所市民生活组

每周一 10:00 ~ 15:00

前泽综合支所市民福祉组

每周二 10:00 ~ 15:00

胆泽综合支所市民生活组

每周四 10:00 ~ 15:00

衣川保健福祉中心

每周五 10:00 ~ 15:00

④ 免费法律咨询 ※需事先预约

本厅（水泽综合支所）市民课综合咨询室

5月26日 10:00 ~ 16:00

⑤ 养老金咨询 ※需事先预约

本厅（水泽综合支所）

5月14日 10:00 ~ 15:00

■ 预约・咨询:

①~④ ☎ 34-2915 ⑤ ☎ 0191-23-4246

税金

小型汽车税的缴纳期限是：6月1日（周一）

■ 咨询：本厅（水泽综合支所）

纳税课收纳担任（☎ 34-2227）

【发 行】奥州市 ILC 推進黨

【中国語版作成】奥州市國際交流協會

活 动

※ 根据情况，奥州市政府会适时采取中止・延期・变更活动内容等方式以防止新型管状病毒的蔓延。请大家注意关注奥州市政府的主页！上面会随时更新市政府主办及协办的各种活动的最新信息。

高野长英纪念馆 (☎ 23-6034) 每周一休息 ¥200

企画展：「通过演剧・小说了解高野长英
～明治时代至现代～」

日 期：～ 6月21日(周日)

齋藤实纪念馆 (☎ 23-2768) 每周一休息 ¥200

企画展：「皇室和齋藤实夫妇
～动荡现代・大正～」

日 期：～ 5月31日(周日)

5月星空观赏会

日 期：5月9日(周六) 19:00～20:30

会 场：奥州宇宙游学馆

费 用：免费

内 容：

①「一起来制作观赏星星的小道具」

② 星空观赏会「找一找春天的星座」

※天气不好时，使用天象仪和投影技术上演天象节目。

■咨询：奥州宇宙游学馆 (☎ 24-2020)

武家住宅资料馆 (☎ 22-5642) 每周一休息 ¥免费

内 容：长英旧宅特别开放

日 期：4月30日(周四)～6日(周三)

运 动 ・ 教室

【招募参加者】奥州传统文化亲子教室

▼ 募集人数

各个教室限10人

▼ 对 象：

每班对参加者年龄有个别规定

▼ 募集期间・报名方式：

为防止新型管状病毒的蔓延，报名期间请于
5月7日(周四)以后电话咨询。

① 古琴教室 (22节课)

地点：奥州市文化会馆

② 日本舞蹈教室 (25节课)

地点：水泽地区中心

③ 亲子茶道教室 (6节课) ※父母可免费一起参加

地点：奥州市文化会馆

④ 插花教室 (7节课)

地点：Maple

■咨询・报名：市艺术文化协会 (☎ 22-6622,
传真 22-6614, 邮件 geibun@oshu-bunka.or.jp)

周末皮划艇教室

又到了玩皮划艇的季节了。

这里水流平缓且安全，来尝试一下划皮划艇吧。

期待更多的(初学者和曾经参加过的)朋友参加。

日 期：5月30日～9月26日 每周六

上午班：10:00～11:30

下午班：13:30～15:00

对 象：含小学3年级以上的人士

参加费：500日元 / 毎回

地 点：

胆泽若柳 马留广场内马留池

※ 集合地点是奥州湖交流馆

报名方式：请在您希望参加日的2天前打电话或
发邮件联系我们。

■咨询・报名：地域振兴协力队
藤野浩太 (☎ 090-7018-0288,
邮件 riku.kota1150@gmail.com)

【招募参加者】-市民体育祭

各地区及各单位的朋友们请积极踊跃报名。

▼ 对 象：在奥州市居住或工作的满 18 岁以上的人士组成的参赛队。

▼ 比赛项目・日期・地点： **活动中止!**

① 门球（市协会主管）

5 月 27 日（周三）

SUPAAKU 胆泽室内门球场

② 地面高尔夫球（市联盟主管）

6 月 13 日（周六），6 月 14 日（周日）

水泽公园田径竞技场

▼ 募集期限：

① 至 5 月 19 日（周二） ② 至 5 月 25 日（周一）

▼ 报名方法：

请从奥州市主页下载报名表，填写好后提交至各竞技主管团体。

■ 咨询：

市生涯学习体育课体育振兴担任（☎ 34-2498）

Z Arena 教室

▼ 健康体操

内 容：腹肌训练，伸展运动等。

日 期：・5 月 8 日（周五）13:00 ~ 13:45

・5 月 13 日，20 日，6 月 3 日，10 日，

17 日，24 日（每周三）13:00 ~ 13:45

▼ 夜间瑜伽

内 容：简单的瑜伽动作来舒展筋骨，缓解疲劳。

日 期：・5 月 14 日，6 月 4 日，11 日，18 日，

6 月 25 日（每周四 19:00 ~ 20:00）

・5 月 18 日，25 日（每周一 19:00 ~ 20:00）

定 员：20 人

参加费：300 日元 / 每回

※ 请穿行动方便的服装，饮料，自带瑜伽垫。

地 点：市综合体育馆

■ 咨询・报名：市综合体育馆（☎ 22-7000）

护理职员 -初任者研修讲座- 费用补助金

为确保和培养护理人才，将为参加-初任者研修讲座-的人士给予一部分研修费用的补助。

▼ 对 象：

※ 必须满足以下条件

① 在市内居住，并就职于市内的护理事业所

② 研修结束一年以内

③ 未拖欠市税

④ 没有从其他官方机构接受研修费用的补助

▼ 补助金额：

补助率为费用的 50% 以内（5 万日元以内）

▼ 申请方法：

请在研修结束后一年以内将填好的申请表和有关资料提交以下机构。

※ 申请表可从奥州市主页上下载

■ 咨询・申请：

本厅（水泽综合支所）长寿社会课（☎ 34-2196）

亲子体育体验教室

和爸爸妈妈们一起活动身体，解消日常运动不足，缓解压力。

日 期：5 月 31 日（周日）10:00 ~ 正午

定 员：20 组

※ 3 岁以上学龄前儿童和家人

参加费：500 日元（含保险）

地 点：江刺中央体育馆

申请方法：请在 5 月 22 日（周五）前打电话或发传真告知您的地址，姓名和电话号码。

■ 咨询・报名：江刺中央体育馆

（☎ 31-2100， 传真 35-5311）

【发 行】奥州市 ILC 推進室

【中国語版作成】奥州市国際交流協会

通知

「岩手奥州 KIRAMEKI 马拉松大会」停办通知

基于冠状病毒感染人数持续攀升的现状，原定于5月17日（周日）举办的「2020 第4回 SUPONICHI 岩手奥州 KIRAMEKI 马拉松大会」，停止举办。有关报名费用的退还等事宜目前尚未决定。

※ 最新信息请关注大会主页 <https://oshukirameki.jp>

■咨询：岩手奥州 KIRAMEKI 马拉松实行委员会事務局（☎ 34-2498）

「小型汽车税」

5月1日向各位住户邮寄了缴税通知书。收到通知书后请认真确认，并在缴纳期限内（6月1日 周一）到附近的金融机关或便利店缴纳税款。「现金缴纳」和「银行转账」的缴纳通知书都是明信片式的缴费单。

【受理减免申请对象人士】 残疾人（肢体、语言、精神、智力）

【申请期限】 5月25日（周一） ※ 请在申请期限内提出，逾期申请将不予受理！

【申请日期・时间・地点】

日期	时间	地点
5月7日（周四）～25日（周一）	8:30～17:15	本厅（水泽综合支所）税务课
5月11日（周一）	9:30～13:00	江刺综合支所市民生活组
5月12日（周二）		前泽综合支所市民福祉组
5月13日（周三）		胆泽综合支所市民生活组
5月14日（周四）		衣川综合支所市民福祉组

※ 休息日：周六，周日

■咨询：本厅（水泽综合支所）税务课市民税担任（☎ 34-2173）

10月1日实施人口普查

5年一次的人口普查将于今年实施。人口普查是关系日本未来的一个非常重要的调查。9月中旬人口普查工作人员会到各户实施调查登记，请予以协助！

■咨询：本厅（水泽综合支所）政策企画课统计担任（胆泽综合支所 ☎ 34-2127）

捕获乌鸦等危害农作物的鸟类

以下期间将在全市实施使用枪械捕获乌鸦等危害农作物的鸟兽。工作人员将注意周围安全进行捕获，请予以理解！

5月1日（周五）～6月15日（周一）

※ 除5月10日～5月16日

■咨询：胆江广域病虫害防除协议会事務局
（☎ 25-6884）

使用无人机(*飞机)喷洒药剂

为保护农作物免遭虫害，以下期间使用农用无人机为农作物喷洒药剂。工作人员将注意操作安全，请予以支持！

5月2日（周六）～6月30日（周二）

■咨询：胆江广域无人机防除协议会事務局
（☎ 25-6884）

【発行】奥州市 ILC 推進室
【中国語版作成】奥州市国際交流協会

特别永住者证明书的申请受理手续

从4月开始，更新特别永住者证明书的有效期限的申请手续在市政府水泽综合支所市民课办理。

【申请期间】有效期限届满前2个月

※ 未满16岁的人士可从16岁生日前6个月开始申请。

【必要资料】

· 特别永住者证明书

· 照片1张 ※未满16岁人士不需要提出相片

(长4cm, 宽3cm, 拍摄于3个月以内)

· 护照(只限持有护照人士提出)

■ 咨询: 本厅(水泽综合支所)市民课市民担任

(☎ 34-2912)

实施紧急广播等通讯手段的信息传达训练

为以备地震灾害,武力攻击等突发事件发生,将在以下日期实施全国瞬时警报系统信息传达训练。

2020年 5月20日(周三), 10月 7日(周三)

2021年 2月17日(周三) 11:00 ~

内容: 通过广播(奥州FM, 防灾行政无线)及事先登录的邮件方式传达

■ 咨询: 本厅(水泽综合支所)危机管理课防灾保

安担任(☎ 34-2236)

综合水泽医院

神经内科门诊于4月开诊。

【诊察时间】每周二的上午

■ 咨询: 综合水泽医院事務局 (☎ 25-3833)

住宅装修补助金

为委托市内装修公司装修房屋的家庭提供商品券补助金。详情请到奥州市政府的主页查询!

对象: 申请人所有且居住10年以上的住宅

申请资格: 没有拖欠市税, 没有从其他县, 市等接受相同制度的补助。

补助金额:

① 30万日元以上的机能维持施工:

施工费的1/20(上限金额→5万日元)

② 30万日元以上的机能扩充施工:

施工费的1/10(上限金额→10万日元)

※ 从4月15日(周三)开始受理申请

注意事宜: 必须在签订施工合同前申请

■ 咨询: 本厅(水泽综合支所)

都市计划课住宅担任(☎ 34-1665)

有关~新冠病毒感染症~的信息

◆ 出现症状时

① 有咳嗽, 发热等症状时, 请先打电话给医院确认后再去就诊。

② 从感染流行地区回奥人士, 如出现咳嗽, 发热等症状时, 请速与奥州保健所(☎ 22-2831)联系。

◆ 如何预防感染

① 为了不把病毒带到家里, 回家后请养成用流水和肥皂洗手的习惯。

② 房间要充分通风换气。每1至2个小时要开窗换气5至10分钟。

③ 门把手等经常触摸的地方, 要用稀释的漂白剂擦洗(浓度为5%的漂白剂要用100倍的水稀释)。用稀释的漂白剂擦洗时也要通风换气, 并再用清水擦拭一下。

请采取防止新冠病毒聚集性感染措施 避开3密

① 通气不好的密闭空间 ② 人群聚集的密集场所 ③ 近距离谈话等的密切接触场面

您可以在奥州保健所的SNS及奥州市主页上获取有关新冠病毒感染症的最新信息。

■ 咨询: 奥州保健所(☎ 22-2831), 本厅(水泽综合支所)健康增进课(☎ 24-2111)